



Newsletter des Kompetenzzentrums Integration der Stadt Bern

Nr. 3/2016, April 2016

Neues aus der Stadt Bern



Integrationspreis: Verleihung

Am 31. Mai 2016 ist es wieder so weit – in festlichem Rahmen wird zum dreizehnten Mal der Integrationspreis der Stadt Bern verliehen. 39 spannende Projekte und Initiativen aus unterschiedlichsten Bereichen ringen dieses Jahr um den Preis. Die Gewinnerinnen und Gewinner stehen fest. Gespannt? Also, seien Sie dabei und lassen Sie sich überraschen. Wir freuen uns, Sie am Vormittag des 31. Mai im PROGR begrüßen zu dürfen.

Melden Sie sich jetzt [online](#) oder mit einem Mail an integration@bern.ch an! Die Einladung und das Programm der Verleihung finden Sie unter www.bern.ch/integrationspreis.



Informationen für den Alltag in 9 Sprachen auf www.bern.ch

Auf www.bern.ch gibt es Seiten in neun Sprachen - diese wurden neu gestaltet und prominent auf der Einstiegsseite platziert. Es gibt unzählige übersetzte Dokumente von Stadt, Kanton, Bund und weiteren Organisationen, um der fremdsprachigen Bevölkerung Zugang zu wichtigen Informationen zu ermöglichen. Diese findet man nun in [Albanisch](#), [Englisch](#), [Französisch](#), [Italienisch](#), [Portugiesisch](#), [Serbisch/Bosnisch/Kroatisch](#), [Spanisch](#), [Tamilisch](#) und [Türkisch](#) auf www.bern.ch.



Austauschsitzung Migration: freiwilliges Engagement

Die Ankunft von Flüchtlingen in Europa und deren Elend auf der Reise hierher hat ein grosses Engagement in der Zivilbevölkerung ausgelöst. Die nächste Austauschsitzung beschäftigt sich mit der Frage, wie dieses Engagement dauerhaft in die Migrationsarbeit integriert werden kann. Der Anlass findet am Montag, 30. Mai statt. Alle Informationen zum Anlass finden Sie in der [Ausschreibung](#). Die Austauschsitzung richtet sich an Personen aus den Regionen Bern, Burgdorf und Langenthal, die beruflich oder ehrenamtlich im Integrationsbereich tätig sind. Dieses Mal wird der Anlass von der [isa](#) organisiert.



Informationsanlass zur Projektförderung

Haben Sie eine Idee für ein Integrationsprojekt? Brauchen Sie finanzielle Unterstützung für die Umsetzung? Am Informationsabend zur Förderung von Integrationsprojekten erfahren Sie, wie Sie beim Kanton Bern Unterstützung beantragen können. Und Sie bekommen von den Mitarbeitenden des Kantons und der Ansprechstellen Integration Antworten auf Ihre Fragen. Der Anlass findet statt am Dienstag, 10. Mai 2016, 18h. Der Anlass ist kostenlos. Die Details dazu finden Sie im [Flyer](#).



Arbeitsintegration vorantreiben

Die Stadt Bern will die Integration von Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen in den Arbeitsmarkt vorantreiben. Geplant sind zusätzliche Programme, die Förderung von Grundkompetenzen und der vermehrte Einbezug von Freiwilligen in die Flüchtlingsarbeit. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat hierfür einen Kredit von 1,9 Millionen Franken. Weiteres erfahren Sie in der [Medienmitteilung](#).



Hauptstadtkultur – Ausschreibung 2017

Bis im September 2016 können künstlerische Projekte für die Unterstützung durch den Kredit Hauptstadtkultur eingegeben werden. Für die Ausschreibung 2017 stehen insgesamt rund 600'000 Franken zur Verfügung. Gefördert werden künstlerische Projekte, die für die Stadt Bern besonders bedeutend sind, regionale und nationale Ausstrahlung haben sowie die Teilhabe der Bevölkerung am kulturellen Leben anregen und stärken. Alle Informationen finden Sie auf der [Website der Stadt Bern](#).



Zwischennutzungen: Raumbörse

Es gibt in der Stadt Bern immer wieder Räume, die für eine gewisse Zeit zwischengenutzt werden können. Informationen dazu gibt die Koordinationsstelle Zwischennutzung. Sie führt auf ihrer [Website](#) auch eine Raumbörse, die bei der Hilfe nach einem geeigneten Raum für das eigene Vorhaben dient.

Immer wieder aktuell



Beratungsangebot von TERRE DES FEMMES Schweiz

Frauen, die Gewalt erleben oder erlebt haben, können bei TERRE DES FEMMES verschiedene Angebote in Anspruch nehmen: Es gibt Beratung für gewaltbetroffene Frauen, Workshops mit Schlüsselpersonen für Migrantinnen sowie ein begleitetes Wohnen für Frauen und Kinder. Sie finden die Informationen zu den einzelnen Angeboten auf der [Website von TERRE DES FEMMES](#).

G-Tipps

g-lesen

Kollaboration

Mark Terkessidis knüpft an "Interkultur" an und entwirft in seinem neuen Buch eine Philosophie der Kollaboration: Eine Gesellschaft der Vielheit kann nur funktionieren, wenn neue Formen der Zusammenarbeit zwischen Institutionen und Bürgerinnen und Bürgern gefunden werden. Das Buch kann beim [Verlag Suhrkamp](#) bestellt werden.

Gesellschaften zwischen Multi- und Transkulturalität

Die Zuwanderung aus muslimisch geprägten Ländern stellt eine kulturelle und sozialpolitische Herausforderung dar. Vor diesem Hintergrund wird kulturelle Differenz in unterschiedlichen Theoriemodellen unterschiedlich diskutiert. Das Buch geht verschiedenen Ansätzen auf die Spur. Es kann beim [Seismo-Verlag](#) bestellt werden.

g-sucht

Berufsausbildung nachholen

Anfangs April starten die Stanley Thomas Johnson Stiftung und die Erziehungsdirektion des Kantons Bern das Pilotprojekt «2. Chance auf eine 1. Ausbildung». Ziel des Projektes ist es, 30 motivierten Erwachsenen, die älter als 25 Jahre sind, eine Ausbildung bis zum Berufsabschluss und die Integration in den Arbeitsmarkt zu ermöglichen. Gesucht werden deshalb Erwachsene, die bereit sind, eine erste Berufsausbildung nachzuholen, um sich für den Arbeitsmarkt fit zu machen.

g-lernt

Muslime als Partner für die Integration

Das Seminar am Zentrum für Islam und Gesellschaft der Uni Fribourg richtet sich an Fachpersonen aus dem Sozialbereich. Es thematisiert Identitäten, Vereinsleben und Kooperationen der muslimischen Bevölkerung in der Schweiz: Wie ist eine Zusammenarbeit mit islamischen Vereinen in den verschiedenen Handlungsfeldern möglich und wo liegen ihre Ressourcen? Informationen dazu finden Sie in der [Ausschreibung](#).

Agenda



Hinweise auf aktuelle Veranstaltungen rund um Migration/Integration finden Sie immer in der [Agenda](#) auf unserer Website.

- [Tag der offenen Tür im Zieglerspital](#) (30. April 2016)
- [Das Tagebuch der Anne Frank](#) - Theater (bis 3. Mai 2016)
- [Wir alle sind Bern](#) - Filme und Referate (12. Mai 2016)
- ["Ja, ich muss..."](#) - Weiterbildung zu Zwangsheirat (1. Juni 2016)
- [Begleitung von unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden](#) - Fachseminar (9. und 10. Juni 2016)
- [Landesverweisung straffälliger Ausländer](#) - Tagung (14. Juni 2016)

Sie können den Newsletter über das [Formular](#) auf unserer Website abonnieren.

Möchten Sie den Newsletter abbestellen, senden Sie uns bitte eine [Email-Nachricht](#) mit dem Vermerk "Newsletter abmelden".

Sie finden alle Newsletter auch auf unserer [Website](#).

Impressum

Herausgeberin: Kompetenzzentrum Integration, Direktion für Bildung, Soziales und Sport, Effingerstrasse 21, 3008 Bern, 031 321 60 36, www.bern.ch/integration, www.facebook.com/Bern.Integration, integration@bern.ch

Bilder: Header © coupdoeil; Glühbirne© Karl Heinz Laube/PIXELIO; Team Sauber © Peter Eichenberger; Bundeshaus © Katharina Wieland/PIXELIO; Raumbörse Löscher © Koordinationsstelle Zwischennutzung; Terre des femmes © www.terre-des-femmes.ch; Agenda © Photomania/PIXELIO